



МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА, ЕНЕРГЕТИКАТА И ТУРИЗМА

Изх. №26-00-11

Дата 30.01.2012г.

ДО

.....

.....

Относно: Обществена поръчка с предмет: **„ПРОУЧВАНЕ НА НАГЛАСИТЕ НА ТУРИСТИЧЕСКИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ, РАЗРАБОТВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА НАЦИОНАЛНИ СИСТЕМИ ЗА ДОБРОВОЛНО СЕРТИФИЦИРАНЕ НА КАЧЕСТВОТО И УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ, И ТЯХНОТО ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ“**, открита с Решение № РД-16-17 от 12.01.2012г. на министъра на икономиката, енергетиката и туризма

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

На основание чл.29, ал.1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), Ви уведомявам за следното: В Министерството на икономиката, енергетиката и туризма са постъпили запитвания вх. № Т26-Е-21/26.01.2012г. и №Т94-П-10 от 26.01.2012г. от потенциални участници в цитираната по- горе обществена поръчка с искане за допълнителна информация по следните въпроси:

ВЪПРОС 1: За ключов експерт „системи за сертифициране“ изискването е да има висше образование в областта на: маркетинг, икономика, финанси, стопанско управление или еквивалент. Бакалавърската степен отговаря ли на изискването за висше образование?

ОТГОВОР: Съгласно чл. 42, ал.1, т.1 от Закона за висшето образование, степента „бакалавър“ е образователно-квалификационна степен в системата на висшето образование. Лицата, които са придобили бакалавърска степен, са лица с висше образование.

ВЪПРОС 2. В т.8.5 от раздел VI „Необходими документи“ не е посочено изрично, че документите могат да бъдат представени под формата на заверени копия. Това означава ли, че всички документи доказващи опит и квалификация на ключовите експерти, трябва да бъдат в оригинал или заверени нотариално копия?

ОТГОВОР: В раздел VI „Необходими документи“ (стр.26), е записано, че представените документи следва да бъдат оригинали /нотариално заверени копия - за изрично посочените документи, а за останалите - копия със заверка «Вярно с оригинала», подписани и подпечатани от участника. Предвид факта, че за документите, посочени в т.8.5. от раздел VI., а именно документите, удостоверяващи образованието, опита и квалификацията на ключовите експерти, не е посочено изрично, че следва да бъдат оригинали, същите могат да бъдат представени като заверени от участника копия.



ВЪПРОС 3 : Възможно ли е образците, които подлежат на попълване от страна на участниците, да бъдат качени на сайта в „.doc формат”, за да могат да бъдат ползвани директно, а не преписвани?

ОТГОВОР: Всички образци, които подлежат на попълване от страна на участниците са качени на интернет сайта на МИЕТ в „.doc формат” в един общ файл-„Приложение”.

ВЪПРОС 4: В точка V на стр. 12 от документацията е записано: „Когато в съответната чужда държава не се издават документите почл.47, ал.2 от ЗОП или когато те не включват всички случаи по чл.47, ал.1 и 2 от ЗОП, участникът представя клетвена декларация, ако такава декларация има правно значение според закона на държавата, в която участникът е установен. Когато клетвената декларация няма правно значение според съответния национален закон, участникът представя официално заявление, направено пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в държавата, в която той е установен. В този случай, документите по чл.47, ал.1, ал.2 и ал.5 от ЗОП, които са на чужд език, се представят и в превод, съобразно указанията, посочени в образците - приложения № 5, 6 и 7”.

ПОДВЪПРОС 4-1: В какъв вид трябва да бъдат представени клетвената декларация или официалното заявление - свободен текст, като покриват всички случаи по изброените членове и алинеи от ЗОП, или по друг начин? Ако следва да бъдат представени по друг начин - моля, уточнете как.

ПОДВЪПРОС 4-2: Ако чуждестранният участник е представил клетвена декларация или официално заявление, че отговаря на изискванията в държавата, в която е установен, необходимо ли е да се представят изрично декларациите в Приложения № 5, 6 и 7, които касаят същите условия?

ОТГОВОР на 4-1 и 4-2: Видно от документацията за участие (стр.11), при подаване на офертата, участникът следва да удостовери липсата на обстоятелства по чл.47, ал.1 и ал.5 от ЗОП с декларация, съгласно приложените към документацията образци - Приложения № 5, 6 и 7. В този смисъл, участникът следва да представи изрично посочените декларации-Приложения № 5, 6 и 7.

В случай, че участник – чуждестранно лице бъде избрано за изпълнител и в съответната чужда държава не се издават документите по чл.47, ал.2 от ЗОП или те не включват всички случаи по чл.47, ал.1 и 2 от ЗОП, клетвена декларация или официално заявление, следва да бъде представена, при подписване на договора за обществена поръчка, с оглед разпоредбата на чл. 48, ал.2, ал.3 и ал.4 от ЗОП.

ПОДВЪПРОС 4-3: В документацията е записано, че чуждестранните лица трябва да представят декларациите в Приложения №5, 6 и 7 и в превод. Това означава ли, че образецът в документацията се заменя със свободен текст, валиден за съответната държава?

ОТГОВОР: Не. В случай, че обстоятелствата по чл. 47, ал.1, ал. 2 и ал. 5 от ЗОП следва да се декларират от лица, които не говорят български език, то представените образци -декларации в Приложения № 5, 6 и 7 следва да бъдат представени на съответния език на лицето и в превод на български език.



ПОДВЪПРОС 4-4: Ако чуждестранният участник представи клетвена декларация или официално заявление, че отговаря на всички изисквания в държавата, в която е установен, Възложителят ще приеме ли за валидни декларациите в Приложения № 5, 6 и 7 в оригиналния им вид (на български език, както са поместени в документацията), подписани и подпечатани от представляващите чуждестранния участник лица?

ОТГОВОР : В раздел III. Условия за допустимост за участие в процедурата, т.V. (стр.12), е посочено, че декларациите по чл. 47, ал.1, ал.2 и ал. 5 от ЗОП (съобразно представения образец), следва да бъдат представени и в превод, т.е. същите следва да бъдат представени на съответния език на лицето и в превод на български език.

ВЪПРОС 5: В изискванията по отношение на образованието за **ключов експерт „маркетинг”** е записано „висше образование в областта на: маркетинг, икономика, финанси, стопанско управление или еквивалентна”. Възложителят ще приеме ли експерт с образование в областта на социологията?

ОТГОВОР: Съгласно изискванията на Възложителя, за ключов експерт „маркетинг” следва да бъде предложено лице с „висше образование в областта на: маркетинг, икономика, финанси, стопанско управление или еквивалентна”. Участникът в своята оферта, следва да докаже, че лицето което предлага за ключов експерт „маркетинг” е с висше образование в област, сходна на изброените области или включваща сходни дисциплини. Преценката ще се извършва от комисията за оценка на офертите, въз основа на конкретиката в представените документи в офертата, удостоверяващи еквивалентността на специалността и съобразно предмета на обществената поръчка.

ВЪПРОС 6: В изискванията по отношение на образованието за ключов експерт „туризъм” е записано „висше образование в областта на: туризъм, маркетинг или еквивалентна”. Възложителят ще приеме ли експерт с образование в областта на социологията?

ОТГОВОР : Съгласно изискванията на Възложителя, за **ключов експерт „туризъм”** следва да бъде предложено лице с „висше образование в областта на: туризъм, маркетинг или еквивалентна”. Участникът в своята оферта, следва да докаже, че лицето, което предлага за ключов експерт „туризъм” е с висше образование в област, сходна на изброените области или включваща сходни дисциплини. Преценката ще се извършва от комисията за оценка на офертите, въз основа на конкретиката в представените документи в офертата, удостоверяващи еквивалентността на специалността и съобразно предмета на обществената поръчка.

На основание чл.29, ал.3 от ЗОП, настоящото разяснение се изпраща до всички лица, които са получили документация и са посочили адрес за кореспонденция, прилага се към документацията, която се получава от други лица и се публикува на интернет сайта на възложителя, посочен в Обявлението.

ВЛАДИМИР ТУДЖАРОВ,
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА
МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА,
ЕНЕРГЕТИКАТА И ТУРИЗМА



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА „РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ” 2007-2013 г.

